



THAILAND FORUM



APFB c/o Berliner Rathaus, 10173 Berlin

An die Mitglieder des Asien-Pazifik-Forum Berlin,  
Mitglieder des Thailand Forum und die an Thailand  
interessierten Verbände, Unternehmen und Einrichtungen  
-Bundespresse -

Executive Vice President  
Asien-Pazifik-Forum Berlin

RA Eberhard J. Trepel

Chairman Thailand Forum  
The Honorary Trade Advisor to the  
Ministry of Commerce of Thailand  
in Germany

Tel.: \*\*49 30 21 24 86 0

Fax: \*\*49 30 218 54 32

e-mail: [trepel@apforum.com](mailto:trepel@apforum.com)  
[info@trepel.de](mailto:info@trepel.de);  
[chairman@thailandproject.de](mailto:chairman@thailandproject.de)

homepage: [www.APForum.com](http://www.APForum.com)

Berlin, 11.07.2005 11:49:00

### **Einladung zum „Wirtschaftstag-Thailand“**

#### **Invitation Business Forum Thailand**

**am 23. September 2005, Berliner Rathaus – City Hall of Berlin**

10111 Berlin-Mitte aus Anlass der Asien-Pazifik-Wochen 2005 in Berlin

Sehr geehrte Damen und Herren,

aus Anlass der 5. Asien-Pazifik-Wochen in Berlin laden wir Sie herzlich zum **„Wirtschaftstag Thailand“** in das Berliner Rathaus am 23. September 2005 ein, der vom Thailand-Forum in Zusammenarbeit mit dem thailändischen Board of Investment und der thailändischen Botschaft in Deutschland veranstaltet wird.

Wir freuen uns besonders, den neuen Aussenminister des Königreichs Thailand,

**S.E. Dr. Kantathi Suphamongkhon,**

als Keynote-Speaker auf der Veranstaltung begrüßen zu dürfen, der unserer Einladung zu einem offiziellen Deutschlandbesuch aus Anlass der Asien-Pazifik-Wochen gefolgt ist. Ebenso freut uns, dass besonders viele Gäste und Repräsentanten aus Thailand an der Veranstaltung als Sprecher teilnehmen und dadurch einen interessanten und besonders informativen Veranstaltungsverlauf erwarten lassen.

Der Wirtschaftstag Thailand widmet sich besonders aktuellen und vor allem praktischen Fragen der wirtschaftlichen Zusammenarbeit und trägt der Bedeutung Thailands als wichtiger strategischer Partner der deutschen Wirtschaft in der Asien-Pazifik-Region Rechnung.

Bitte lassen Sie uns durch den beiliegenden Rücklaufbogen wissen, ob Sie an der Veranstaltung teilnehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Eberhard J. Trepel  
Chairman Thailand-Forum

Präsident: Dr. Martin Posth

Vorstand: Roland Engels, Dr. Michael J. Inacker, Dr. Hans-Georg Knopp, Michael T. Schröder, Dr. Rainer Seider, Eberhard J. Trepel, Angelika Viets, Jörg-Ingo Weber, Lars Windhorst;

Vereinsregister Nr. 19852 Nz Amtsgericht Charlottenburg

Berliner Bank	Commerzbank	Dresdner Bank	Deutsche Bank
Kto: 4399 34 00 00	Kto: 268 00 72	Kto: 410 14 766 00	Kto: 43 50 567
BLZ: 100 200 00	BLZ: 100 400 00	BLZ: 120 800 00	BLZ: 100 700 00



**PROGRAMM: WIRTSCHAFTSTAG THAILAND THAILAND BUSINESS FORUM, BERLIN**  
**23. September 2005 – Berliner Rathaus, Berlin City Hall, Berlin-Mitte**

---

09.00 a.m Registration

---

**09.30 Opening Ceremony (Louise Schröder Saal)**

RA **Eberhard J. Trempel, Chairman Thailand-Forum**, Executive Vice President Asien-Pazifik-Forum Berlin, Honorary Trade Advisor to the Ministry of Commerce of Thailand , Trempel & Associates, Berlin-Bangkok

Welcome Remarks by H.E. **Klaus Wowereit**, Governing Mayor of Berlin (requested)

09.40 Keynote Remarks of H.E. the **Minister of Foreign Affairs** of Thailand,  
**Dr. Kantathi Suphamongkhon**, Bangkok

Welcome remarks by Bundesminister Wolfgang Clement, Federal Ministry of Economy and Labour, Berlin – requested -

Address and Opening by H.E. **Cholchineepan Cheeranond**,  
**Ambassador of Thailand to Germany**

Welcome Speech by **Karl-Heinz Heckhausen, President German-Thai Chamber of Commerce Bangkok, Chairman The European Chambers of Commerce in Thailand, CEO & President of DaimlerChrysler Thailand Ltd.**, Bangkok

Welcome Speech by **Prof. Dr. Klaus Wucherer, Member of the Board Siemens AG, Chairman German-Thai Commission**, Thailand Speaker German Business, München/Erlangen/Berlin

**11.00 Coffee Break**

---

**FORUM INVESTMENT IN THAILAND – Double your Expectations**

11.20 **Secretary General Mr. Satit Sirirangkamanont, Thailand Board of Investment (BOI)**, Bangkok

**Dr. Chaiyod Bunyakidj, Vice President Thailand Environment Institute (TEI)**, Bangkok

**Mr. Thomas Sack, Partner**, Recycle Engineering Co. Ltd., Thailand, “Why Thailand”

**Mr. NN**, TEI/FTI Thailand: Detroit of Asia

**Thailand: Hub of Asia, Gateway to ASEAN – Experience in Doing Business by Investor in Automotive Industry**

---

**13.00 Executive Business Buffet LUNCHEON** hosted by the **Thailand Board of Investment - Exhibition: OTOP – One village – one product** by Thai Trade Office - **Präsentation: German Technology Symposium Thailand (Bangkok, November 2005)**

---

**FORUM TRADING & SERVICE PARTNER THAILAND**

14.00 **Director-General Mrs. Chantra Purnariksha; Department of Export Promotion, Ministry of Commerce**, Bangkok “Thailands Export & Trade Promotion Policy – New Chances for Cooperation”



**PANEL I      INFRASTRUCTURE – INVESTMENT (Louise Schröder Saal)**

14.30      **Moderation: Gerd-Udo Hauser**, Vice Chairman Thailand Forum,  
DaimlerChrysler AG, Stuttgart

- Dieter Ernst**, President/Vorstand, **Berlinwasser International AG**
- Dr. Ockert Van Zyl**, /President & CEO Siemens Ltd., Bangkok, **Thailand**
- Stefan Hofsäss**, **Siemens Transportation Systems Germany**, Berlin
- Andreas Klocke**, Regional Representative Office in Thailand, **Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW)**, Bangkok,
- Jürgen Koch**, Director GtZ Office Bangkok, **Gesellschaft für technische Zusammenarbeit (GtZ)**
- Stephanie Kage**, **Deutsche Botschaft in Bangkok**, Aktuelle Fragen der deutsch-thailändische Wirtschaftsbeziehungen

**PANEL II      BUSINESS DEVELOPMENT, TRADE & SERVICE INDUSTRY – TRADE, LAW, SERVICES, COOPERATION – Ferdinand Friedensburg Saal –**

14.30      **Moderation und Einführung: RA Dr. Paul Strunk**, Hauptgeschäftsführer der Deutsch-Thailändischen Handelskammer/ **German-Thai Chamber of Commerce Bangkok** „Zum Stand der deutsch-thailändischen Wirtschaftsbeziehungen,“ – „Present Situation of Thai-German Economic Relations“

- Chatchai Boonyarat**, Vice Chairman The Thai Chamber of Commerce, Board of Trade of Thailand, Bangkok
- Peter Heine**, DRAGON NEWS, Bangkok/Penang
- Raphaela Stricker**, Trade Coordinator Asia, München/Munich
- Gabriele Pagels**, Travel & Event Management, Schloss Wiesenburg, Erfahrungen nach dem Tsunami: Das „Rajaprajanugroh 35 School Project“
- RA Michael Lorenz**, Lorenz & Partner Ltd., Standortbedingungen im regionalen Vergleich: Thailand, Taiwan, Hong Kong, China, Süd-Ostasien: Ein Überblick
- RA Andreas Respondek**, RESPONDEK & FAN LTD, Bangkok, Aktuelle Rechtsentwicklungen im Deutsch-Thailändischen Rechtsbereich
- Representative, Tourist Authority of Thailand - TAT**, Frankfurt/Main

16.30      Closing Remarks



The Honorary Trade Advisor to the Ministry of Commerce of Thailand in Germany





THAILAND FORUM





THAILAND FORUM



**Rücklaufbogen/Registration Form:**

**- please register before 16.09.2005 -**

Thailand-Forum

via Fax: 030- 218 54 32

eMail: [info@trempel.de](mailto:info@trempel.de)

**BUSINESS FORUM THAILAND**

**23. September 2005, 09.00 Hrs**

**Berlin-City Hall**

**Berlin-10111 (Mitte)**

Hiermit melden wir uns verbindlich zum Wirtschaftstag Thailand im Rathaus von Berlin an und bitten um Registrierung ( ). Please register, I/we will attend:

**Absender:**

Name/Firma/Company: \_\_\_\_\_

Ansprechpartner: \_\_\_\_\_

Abteilung: \_\_\_\_\_

Straße/Street: \_\_\_\_\_

PLZ/Stadt/post code/city: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Homepage: \_\_\_\_\_

Unterschrift/Signature: \_\_\_\_\_

**Ort:** Das Berliner Rathaus liegt zentral, unweit vom Alexanderplatz, gegenüber vom Berliner Fernsehturm in Berlin Mitte. Es ist mit U- und S-Bahn gut erreichbar. / Aus Gründen der Organisation und der Anreise vieler Referenten aus dem Ausland behalten sich die Veranstalter Veränderungen des Programmablaufs vor. Änderungen sind im Internet unter [www.thailandproject.de](http://www.thailandproject.de) stets einsehbar. **LOCATION:** The City Hall of Berlin- „Berliner Rathaus“, central, is located near of Underground/Train-Station/ Alexanderplatz. Due to political or organisational reasons amendments of program and time schedule are possible.

sponsored by



**THAILAND BOARD OF INVESTMENT**



A STAR ALLIANCE MEMBER



The Honorary Trade Advisor to the Ministry of Commerce of Thailand in Germany

**Thailand-Forum:**

**Berliner Rathaus**

Eberhard J. TrempeL, Fax. 030-2185432,  
[chairman@thailandproject.de](mailto:chairman@thailandproject.de) - [info@trempel.de](mailto:info@trempel.de)  
[trempel@apforum.com](mailto:trempel@apforum.com) - [chairman@thailandproject.de](mailto:chairman@thailandproject.de)

**Additional informationen about the Asia-Pacific-Weeks:** [www.apforum.com](http://www.apforum.com) / <http://www.berlin.de/apforum/apw/index.html>

**Royal Thai Embassy in Germany**

Lepsiusstr. 64/66, 12163 Berlin, Tel. 030-79481414, Fax.  
030-79481251, eMail: [economic@thaiembassy.de](mailto:economic@thaiembassy.de)

Programmanfragen und allgemeine Auskünfte über die Veranstaltung sowie die nächsten Asien-Pazifik-Wochen 2005 bitte an das zentrale Organisationsbüro der Asien-Pazifik-Wochen 2005 in Berlin: 030-9026-2835/ - 36. / Sie möchten dem Asien-Pazifik-Forum oder Thailand-Forum beitreten ? Dann bitte kurzes Fax (030-2185432) Forum oder eine eMail an uns: [trempel@apforum.com](mailto:trempel@apforum.com)